

**Санкт-Петербургский филиал федерального государственного  
автономного образовательного учреждения высшего образования  
"Национальный исследовательский университет  
"Высшая школа экономики"**

Санкт-Петербургская школа гуманитарных наук и искусств  
Департамент иностранных языков

**Рабочая программа дисциплины**  
«Академическое письмо на английском языке»

для образовательной программы «Прикладная математика и информатика»  
направления подготовки 01.03.02 «Прикладная математика и информатика»  
уровень бакалавр

Разработчики программы:

Меняйло Вера Владимировна, [vmenyaylo@hse.ru](mailto:vmenyaylo@hse.ru)

Смирнова Наталья Викторовна, [smirnovan@hse.ru](mailto:smirnovan@hse.ru)

Чумилкин Сергей Владимирович, [schumilkin@hse.ru](mailto:schumilkin@hse.ru)

Утверждена Академическим руководителем образовательной программы

«31» августа 2018 г.

А.В. Омельченко \_\_\_\_\_

Санкт-Петербург, 2018

*Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями  
университета и другими вузами без разрешения подразделения-разработчика программы*

## **1. Область применения и нормативные ссылки**

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов, изучающих дисциплину Академическое письмо на английском языке.

Программа разработана в соответствии с:

- Образовательным стандартом НИУ ВШЭ по направлению 01.03.02 «Прикладная математика и информатика»;
- Основной профессиональной образовательной программой «Прикладная математика и информатика»;
- Рабочим учебным планом НИУ ВШЭ – Санкт-Петербург по направлению подготовки 01.03.02 «Прикладная математика и информатика».

## **2. Цели освоения дисциплины**

Целями освоения дисциплины Академическое письмо на английском языке являются:

- формирование и развитие иноязычной компетенции, необходимой для корректного решения коммуникативных задач в различных ситуациях академического и профессионального общения, формирование социокультурной компетенции и поведенческих стереотипов, необходимых для успешной адаптации выпускников на рынке труда;
- развитие у студентов умения самостоятельно приобретать знания для осуществления бытовой, профессиональной и научной коммуникации на английском языке.

## **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины**

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- основные языковые особенности, прагматические функции и профессиональную специфику текста research proposal на английском языке;
- профессиональную лексику, необходимую для общения на профессиональные темы;
- академическую лексику, необходимую для общения в академической среде;
- жанровые особенности профессиональных и академических текстов.

Уметь:

- написать текст research proposal согласно языковым особенностям, прагматическим функциям и профессиональной специфике текста в изучаемой области знаний;
- устно представить research proposal согласно особенностям англоязычной риторики, прагматическим функциям и профессиональной специфике устного научного выступления в изучаемой области знаний;
- читать и понимать оригинальный англоязычный научный текст по специальности, газетные/журнальные статьи на профессиональную тематику;

- находить необходимую информацию в текстах научного и обучающего характера на английском языке;
- выражать свои мысли в устной форме по пройденной тематике, устно излагать краткое содержание и основные мысли текста любой сложности;
- представить в устной и письменной форме научную и статистическую информацию;
- понимать аутентичную монологическую и диалогическую речь, содержащую до 3% незнакомой лексики;
- использовать различные жанры академического письма;
- аннотировать и реферировать научные тексты по специальности;
- составить сообщение (доклад, презентацию) на профессиональные темы.

Иметь навыки:

- устного и письменного общения на английском языке в академической сфере, передачи информации, ведения беседы, диспута;
- поиска научной литературы по заданной теме;
- письменной речи как самостоятельного вида речевой деятельности;
- восприятия и понимания устной речи как самостоятельного вида речевой деятельности;
- составления академической презентации по заданной теме.

В результате освоения дисциплины студент осваивает следующие компетенции:

Компетенция	Код по ФГОС	Уровень формирования компетенции	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции	Форма контроля уровня сформированности компетенции
Способен осуществлять производственную или прикладную деятельность в международной среде	УК-10	РБ/СД/МЦ	Способен осуществлять общение на английском языке (в рамках изученного материала): публичные выступления, переговоры, переписка, электронные коммуникации и т.д.	Практические занятия, работа на практических занятиях, самостоятельная работа	Домашние задания, устный экзамен
Способен вести письменную и устную коммуникацию на русском и иностранном языках в рамках профессионального и научного	ОПК-5	РБ/СД/МЦ	Владеет основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации на	Практические занятия, работа на практических занятиях, самостоятельная работа	Домашние задания, устный экзамен

общения			английском языке, навыками работы с компьютером как средством управления информацией		
---------	--	--	--	--	--

#### 4. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина является факультативом. Для освоения учебной дисциплины студенты должны владеть английским языком на уровне не ниже B2 CEFR.

Изучение данной дисциплины базируется на дисциплине «Английский язык» для студентов 1 и 2 курсов, а также дисциплинах, изученных на предыдущих курсах на английском языке.

#### 5. Тематический план учебной дисциплины

Дисциплина Английский язык на 4 курсе читается в 1, 2 и 3 модулях. Нагрузка составляет 54 аудиторных часа (1 модуль - 16, 2 модуль - 18, 3 модуль - 20), 22 часа самостоятельной работы.

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные часы		Самостоятельная работа
			Практические занятия		
1	Introduction to the skills of extended writing and research. Understanding academic convention. Research proposal as a genre: Why do you write a research proposal? (writing conventions, pragmatic functions and disciplinary features).	8	6		2
2	Structuring your project and finding information	12	10		2
3	Introduction	6	4		2
4	Referencing	4	2		2
5	Literature review	8	6		2
6	Methodology	8	6		2
7	Results	6	4		2
8	Conclusion	4	2		2
9	Abstract	4	2		2
10	Editing your work and transforming it to an oral presentation	6	4		2
11	Editing your presentation	4	2		2
12	Communicating in academic situation	6	6		0
Итого		76	54		22

#### 6. Содержание дисциплины

54 часа (1-3 модули) с интенсивностью 2 часа в неделю.

Week/Module	Topic	Lesson Content	Hours
<b>Module 1</b>			
1 week	Introduction to the skills of extended writing and research	Understanding academic convention. Academic writing genres	2
2 week	Introduction to the skills of extended writing and research. Understanding	Academic vocabulary	2

	academic convention.		
3 week	Introduction to the skills of extended writing and research. Understanding academic convention.	Academic style	2
4 week	Introduction to the skills of extended writing and research. Understanding academic convention.	Academic text organization	2
5 week	Structuring your project and finding information	Academic sources	2
6 week	Structuring your project and finding information.	Ideas development. Definitions.	2
7 week	Structuring your project and finding information.	Ideas development Making a plan. Thesis statement	2
8 week	Structuring your project and finding information.	Research paper parts and their function.	2
<b>Module 2</b>			
1 week	Introduction	Features of introductions Language of introductions	2
2 week	Introduction	Structure of introduction Topicality and novelty	2
3 week	Referencing	Referencing styles. Bibliography and in-text citations How to incorporate others' ideas into your writing	2
4 week	Literature review	Types of literature review Structure of literature review	2
5 week	Literature review	Summarizing, paraphrasing and quoting	2
6 week	Literature review	Language of Literature review	2
7 week	Methodology	Purpose and structure of Methodology	2
8 week	Methodology	Data commentary	2
9 week	Methodology	Language of Methodology	2
<b>Module 3</b>			
1 week	Results	Types of results and how to report them	2
2 week	Results	Language of a Results section	2
3 week	Conclusion	Features of conclusions	2
4 week	Abstract	Types and features of abstracts	2
5 week	Editing your work and transforming it to an oral presentation	How to start working on a presentation Typical problems and mistakes in presentations	2
6 week	Editing your work and transforming it to an oral presentation	Effective beginning	2
7 week	Editing your presentation	Visuals	2
8 week	Communicating in academic situation.	Signposting and language to use in presentations Body language	2
9 week	Communicating in academic situation.	Dealing with questions	2
10 week	Communicating in academic situation.	Poster presentation. Revision of materials	2
		Всего часов	54

## 7. Оценочные средства

### 7.1. Формы контроля знаний студентов

Тип контроля	Форма контроля	4 год				Параметры
		1 модуль	2 модуль	3 модуль	4 модуль	

Текущий	Домашнее задание	*				Абзац
		*				Аннотация одного академического источника
			*			Введение
			*			Обзор литературы
				*		Методология
				*		Выводы
				*		Заключение
				*		Аннотация (abstract)
Итоговый	Экзамен			*		Устная презентация проекта ВКР на занятии

## 7.2. Критерии и шкалы оценки, примеры заданий

### 7.2.1. Текущий контроль

В установленные преподавателем сроки студент сдает на проверку письменные тексты (абзац, аннотация), части research proposal (введение, обзор литературы, методология, выводы, заключение, аннотация).

#### ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ №1

Домашнее задание №1 заключается в написании абзаца академической статьи на английском языке.

#### Критерии и шкалы оценивания домашнего задания №1

Параметры	Количество баллов	Критерии
Организация	2	Введение (topic sentence), основная часть (supporting sentences) и заключение (concluding sentence) различимы. Переходы между ними логичны и корректно, в соответствии с коммуникативной задачей, оформлены связками. Отсутствует деление текста на параграфы/
	1	Введение (topic sentence), основная часть (supporting sentences) и заключение (concluding sentence) не всегда различимы. Не все переходы между ними логичны и корректно, в соответствии с коммуникативной задачей, оформлены связками.
	0	Введение (topic sentence), основная часть (supporting sentences) и заключение (concluding sentence) не различимы. Переходы между ними нелогичны и не оформлены связками, либо абсолютное большинство связей употреблено некорректно (не соответствует коммуникативной задаче). Текст разделен на параграфы.
Грамотность	2	Грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки немногочисленны (1-2) и не препятствуют пониманию.
	1	Грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки присутствуют, некоторые из них препятствуют пониманию (не более 7 грамматических ошибок, некоторые из которых препятствуют пониманию).
	0	Грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки многочисленны и препятствуют пониманию (10 ошибок и более, многие препятствуют пониманию).
Выбор языковых и речевых средств	2	Работа выполнена в академическом стиле (соответствует требованиям академической письменной речи, употреблена академическая лексика). Используются разнообразные лексические и грамматические конструкции. Отсутствуют повторы. Лексические ошибки немногочисленны (1-2) и не препятствуют пониманию/

	1	Встречаются отступления от академического стиля (работа демонстрирует признаки, характерные для устной речи). Используются однообразные грамматические конструкции. Набор лексики ограничен. Лексические ошибки присутствуют, некоторые из них препятствуют пониманию.
	0	Работа не соответствует академическому стилю. Лексические ошибки многочисленны и препятствуют пониманию.
Содержание	4	Главная мысль, выраженная в вводном предложении, полностью соответствует теме\ коммуникативной задаче – сравнить, объяснить, описать). Не менее <b>трех</b> деталей/характеристик/аргументов/ примеров поддерживают главную мысль. Заключение суммирует/ перефразирует основную идею параграфа.
	3	Главная мысль, выраженная в вводном предложении, не полностью соответствует теме\коммуникативной задаче (сравнить, объяснить, описать) Не менее <b>двух</b> деталей/характеристик/аргументов/примеров поддерживают главную мысль. Заключение суммирует/ перефразирует основную идею параграфа.
	2	Главная мысль, выраженная в вводном предложении, не полностью соответствует теме\коммуникативной задаче (сравнить, объяснить, описать). Не менее <b>двух</b> деталей/характеристик/аргументов/примеров поддерживают главную мысль. В заключении основная мысль не суммирована (перефразирована)
	1	Главная мысль не ясна из вводного предложения. Она соответствует коммуникативной задаче\теме только частично. Одна характеристика аргумент\деталь\пример поддерживают главную мысль. В заключении основная мысль не суммирована/ перефразирована.
	0	Главная мысль не сформулирована во вводном предложении или заключении. Примеры и доказательства\детали.\пункты сравнения не приведены или не поддерживают главную мысль.

## ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ №2

Домашнее задание №2 заключается в написании аннотации академического источника на английском языке.

### Критерии и шкалы оценивания домашнего задания №2

Параметры	Количество баллов	Критерии
Организация	2	Объем summary составляет 20% оригинала. Основная идея исходного текста сформулирована в вводном предложении.
	1	Отклонения от заданного объема незначительны. Вводное предложение не выделено.
	0	Объем summary недостаточен.
Лексика и грамматика	2	Лексические, грамматические и стилистические ошибки немногочисленны и не препятствуют пониманию.
	1	Лексические, грамматические и стилистические ошибки присутствуют, некоторые из них препятствуют пониманию.
	0	Лексические, грамматические и стилистические ошибки многочисленны и препятствуют пониманию.

Беглость и связность	2	Логично организует идеи. Эффективно используются слова-связки и фразы-клише для реферирования.
	1	Не всегда логично организует идеи. Слова-связки и фразы-клише для реферирования используются не всегда правильно.
	0	Нет логики в организации идей. Слова связки и фразы-клише для реферирования не используются или используются неправильно.
Содержание	4	Содержание оригинала передано точно и адекватно. Правильно определена основная идея. Четко выделены смысловые блоки (постановка проблемы, причины, следствия, предложенные пути решения). Не выражается собственное мнение.
	3	Основная идея оригинала определена нечетко. Выделены не все, но большая часть смысловых блоков. Не выражается собственное мнение.
	2	Содержание оригинала передано неточно. Описаны не все базовые положения исходного текста. Может быть выражено собственное мнение.
	1	Не описана большая часть базовых положений исходного текста. Нет деления на смысловые блоки. Может быть выражено собственное мнение.
	0	Не удалось передать содержание оригинала.

### **ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ №№3-8**

В рамках выполнения письменных домашних заданий №№3-8 необходимо написать: Введение (research proposal introduction), Обзор литературы (research proposal literature review), Методология (research proposal methodology), Результаты (research proposal results / anticipated results), Заключение (research proposal conclusion), Аннотация (abstract).

Оценки по всем формам текущего контроля выставляются по 10-балльной шкале. Все письменные задания текущего контроля сдаются на проверку преподавателю не позднее установленного срока. После установленного срока задание не принимается, за него выставляется оценка «0».

#### **Специфика жанра research proposal и его отличие от жанра ВКР на русском языке**

Проект research proposal базируется на исследовании в рамках русскоязычной дипломной работы (ВКР на русском языке) студента на 4 курсе, но является самостоятельным, и, следовательно, отличным научным жанром текста. Жанр research proposal предполагает не только описание научного проекта, но и аргументацию полезности исследования на уровне теории, методологии, всего текста. Эти особенности жанра обусловлены прагматическими функциями этого жанра. Традиционно, студенты пишут текст research proposal чтобы поступить в англоязычные магистратуры и аспирантуры в мире. Тест при этом выступает инструментом измерения способности студента мыслить критически, формулировать исследовательский вопрос, аргументировать и доказывать тезисы.

Текст research proposal в разы меньше текста ВКР, следовательно, требуется больше работы по созданию текста: понять, что убрать, а на чем сделать акцент, как проиллюстрировать аргументы, как убедить читателя принять точку зрения автора, как учесть ограничения небольшого объема текста. При создании текста research proposal с опорой на русский вариант ВКР важно проверить правильное использование англоязычных терминов, структуру текста и аргументацию, нормы цитирования и оформления текста согласно стилю цитирования.



В разделе приведены унифицированные требования к тексту Research proposal. По решению образовательной программы могут быть внесены уточняющие или новые требования.

### Требования к содержанию

Проект (research proposal) должен отражать основное содержание ВКР. Тема Проекта соответствует теме ВКР на русском языке. Студент 4 курса получает тему русскоязычной ВКР в сроки, установленные учебным офисом. Если у студента отсутствует по каким-либо причинам тема research proposal, то студент работает по материалам темы курсовой работы 3 курса. Далее, при согласовании темы ВКР на 4 курсе, студент самостоятельно пишет блоки нового текста research proposal для финальной сдачи проекта research proposal. Блоки текста research proposal, которые уже были написаны им по теме курсовой работы 3 курса могут быть использованы для отчетности текущего контроля по согласованию с преподавателем.

При оценке research proposal принимается во внимание: 1) логичность изложения (наличие в тексте тезиса, аргументов и вывода, движение мысли от общего к частному), 2) связность текста как на лексическом, так и на синтаксическом уровне.

### Требования к структуре

Проект должен включать в себя аннотацию, введение, критический обзор литературы, описание методов исследования, описание предполагаемых результатов исследования, заключение, библиографию.

Терминология на русском языке	Терминология на английском языке
Проект ВКР на английском языке	A research proposal for a Bachelor's Dissertation - a concise and coherent summary of your proposed research. It sets out the central issues or questions that you intend to address. It outlines the general area of study within which your research falls, referring to the current state of knowledge and any recent debates on the topic. It also demonstrates the originality of your proposed research.
Название	Title
Аннотация	Abstract (a concise statement of your intended research of no more than 200 words) Contains the research question, outline of the main issues analyzed in the project and preliminary findings.
Введение (актуальность, новизна, гипотеза и задачи)	Introduction (no more than 1000 words) Consists of the description of the topicality of the research, its novelty and of the thesis statement and tasks (at least 3) that will guide your research.
Обзор литературы и нормативных актов	Preliminary Literature Review (no more than 1500 words) It presents critical review of the research in the field you are studying, analysis of at least 5-6 academic works (journal articles, monographs, official reports).
Методология исследования	Proposed Research Methodology (no more than 1000 words) In this section of paper students have to clearly describe the way the research is going to be conducted.
Предполагаемые результаты исследования Описание предполагаемых результатов обусловлено исследовательским вопросом	Expected/Preliminary Findings (about 500 words) Present the results according to the tasks you outlined in the Introduction.
Заключение Необходимо сформулировать, в какой	Conclusion (about 500 words). Restate the thesis statement to show whether you managed (will

степени проделанная работа позволила (позволит) подтвердить\опровергнуть гипотезу исследования и наметить перспективы дальнейшей работы	manage) to solve the research question and outline the further research perspective.
Библиография (10-15 источников)	References (10-15).

### Требования к оформлению

Страницы письменного варианта Проекта должны быть пронумерованы сквозной нумерацией. Титульный лист является первой страницей. Нумерация не ставится на титульном листе.

### Требования к стилю и языку

Материал желательно излагать в настоящем времени. В Проекте не допускается использование разговорной и неформальной лексики (например, lots of, a lot of и т.д.), сокращений (например, it's, I'm и т.д.), рекомендуется использование специальных терминов и устойчивых сочетаний, характерных для английской академической речи. Конвенции письменной академической речи подробно рассматриваются на занятиях по английскому языку (см. дополнительно <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/gothedistance/academicwriting> ).

### Критерии и шкала оценки письменной части проекта (домашних заданий №№3-8)

Параметры	Количество баллов	Критерии
Выполнение коммуникативной задачи (содержание, форма, стиливое оформление)	3	Работа отвечает требованиям, предъявляемым к жанру research proposal. Обоснованы актуальность, цели, дизайн, предполагаемые результаты исследования. Соблюдается научный стиль изложения.
	2	Работа отвечает требованиям, предъявляемым к жанру research proposal, за небольшими исключениями. Обоснованы актуальность, цели, дизайн, предполагаемые результаты исследования. Соблюдается научный стиль изложения.
	1	Работа не полностью отвечает требованиям, предъявляемым к жанру research proposal. Актуальность, цели, дизайн, предполагаемые результаты исследования не всегда обоснованы или не полностью раскрыты. Имеют место частые нарушения научного стиля
	0	Работа не отвечает требованиям, предъявляемым к исследовательским проектам. Не понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование, как оно будет проводиться, какие результаты предполагается получить. Не соблюдается научный стиль изложения.
Организация текста (логика и структура)	2	Структура работы соответствует требованиям. Студент использует языковые средства связности текста. Прослеживается четкая взаимосвязь «цель-методы-результат». Текст логично разделен на абзацы.
	1	Имеют место недостатки при использовании средств логической связи. Не всегда прослеживается четкая взаимосвязь «цель-методы-результат». Деление на абзацы не всегда логично.
	0	Рекомендуемая структура не соблюдается. Отсутствует логика в изложении и использовании средств логической связи. Деление на абзацы ошибочно/ отсутствует.
Языковое оформление (лексика, грамматика,	3	Богатое лексико-грамматическое оформление текста. Соблюдаются нормы орфографии и пунктуации. Допускаются опечатки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности текста. Термины используются корректно.

орфография, пунктуация)	2	Студент демонстрирует высокий уровень владения языковыми средствами, но в тексте встречаются лексико-грамматические ошибки не искажающие смысл высказывания. Термины используются корректно, но могут быть единичные случаи подмены терминов. В целом соблюдаются нормы орфографии и пунктуации.
	1	Лексико-грамматический запас значительно ограничен, имеются многочисленные ошибки в использовании лексики и грамматики, терминологии, орфографии и пунктуации, которые затрудняют понимание текста.
	0	Имеют место многочисленные лексические, грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки, затрудняющие понимание текста. Много ошибок в использовании терминологии.
Техническое оформление текста	2	Техническое оформление работы полностью соответствует требованиям.
	1	Имеют место немногочисленные отклонения от предъявляемых требований к оформлению текста.
	0	Имеют место многочисленные ошибки в оформлении текста.

## 7.2.2. Итоговый контроль по дисциплине

### ЭКЗАМЕН

Итоговый контроль по дисциплине проводится в форме устной презентации проекта (research proposal). Во время презентации студент излагает основные положения проекта, сопровождая ответ академической презентацией (продолжительностью 9-10 минут), после чего отвечает на вопросы. Текст выступления и презентация должны соответствовать стилистическим нормам академического английского языка, а также конвенциям, принятым в предметной области исследования. Речь студента должна быть громкой и четкой, демонстрировать наличие четкой структуры и внутренней связности. Визуальные средства должны быть облегчать восприятие информации и быть адекватными поставленным задачам. Отвечая на вопросы, студент должен продемонстрировать хорошее знание предмета, развитые навыки аудирования, умение аргументировать и пояснять свою точку зрения.

#### Требования к устной презентации

Время устного выступления — 7-8 мин, ответы на вопросы — 2-5 мин.

Содержание презентации должно соответствовать теме research proposal.

Рекомендуемая структура презентации:

- приветствие, самопрезентация, презентация темы;
- обоснование актуальности, исследовательского вопроса, цели и задач, гипотеза;
- основная часть: ход исследования (теоретические предпосылки и методология, дизайн исследования)
- методы исследования (методы сбора данных и анализа данных)
- полученные или ожидаемые результаты, выводы по исследованию.

Стиль презентации — научный, опора на научные источники в устном выступлении, доказательность и обоснование всех положений. Студент свободно владеет темой и ориентируется в освещаемых вопросах.

Культура речевого поведения: используются нормы этикета, принятые в академической среде и допустимые в ходе презентации научной работы; эффективно

применяется графическая наглядность (правильно составленные слайды, использование мультимедийного проектора).

Зачитывание презентации недопустимо. В случае чтения (чтение текста со слайдов без какой-либо адаптации, чтение заранее подготовленного текста выступления) студент получает предупреждение. При повторной попытке чтения текста экзаменуемый получает неудовлетворительную оценку.

Оценка за экзамен является средней арифметической оценкой за устное выступление и ответы на вопросы.

### Критерии и шкалы оценки устного выступления

Параметры	Количество баллов	Критерии
Коммуникативная задача	3	Содержание, структура и стиль монологического высказывания полностью соответствуют коммуникативной задаче презентации исследовательского проекта. Студент демонстрирует полное понимание материала исследования. Соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования. Слайды логичны, легко воспринимаются и грамотно составлены (полностью отражают основное содержание, логику исследования, не перегружены информацией, соответствуют жанру академической презентации), не содержат фактических ошибок.
	2	Имеют место отдельные недочеты в раскрытии содержания подготовленного исследовательского проекта, в отражении структуры работы, хода исследования. Студент демонстрирует достаточно полное знание и понимание материала исследования. Наблюдаются незначительные отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде. Слайды достаточно логичны, корректно составлены, есть отдельные недочеты в плане визуализации текста (выбор цвета фона, шрифтов и пр.).
	1	Структура монологического высказывания не отражает ход исследования, а содержание не свидетельствует о достижении его основной цели и задач. Студент демонстрирует слабое владение материалом. Имеют место частые отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде. Слайды нелогичны, перегружены текстом или недостаточно информативны, не соответствуют жанру академической презентации.
	0	Содержание, структура и стиль монологического высказывания не соответствуют коммуникативной задаче презентации исследовательского проекта. Студент демонстрирует незнание и непонимание материала. Не соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования. Имеют место случаи считывания материала с письменных носителей. Слайды нелогичны и некорректны, или не представлены вовсе.
Логичность	2	Все части презентации логично взаимосвязаны, прослеживается четкая взаимосвязь между устным текстом и содержанием слайдов, хорошо используются средства логической связи, благодаря чему аудитория легко воспринимает информацию. Время удачно сбалансировано для представления каждой части презентации.
	1	Есть нарушения в логике презентации, соотношении текста устной презентации и текста слайдов, что заставляет аудиторию испытывать трудности при восприятии информации. Распределение времени презентации недостаточно сбалансировано.
	0	Презентация построена нелогично, непонятна аудитории. Устный текст презентации и текст слайдов полностью дублируются, либо имеют мало общего. Время не рассчитано на все части презентации.

Языковое оформление (лексика, грамматика, орфография, пунктуация)	3	Студент использует разнообразные лексико-грамматические средства, а также речевые клише в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. Соблюдаются нормы произношения. Допускаются лишь отдельные оговорки, не влекущие за собой нарушения лексико-грамматической и смысловой целостности материала. Термины используются корректно. Слайды не содержат языковых ошибок.
	2	Лексико-грамматическое наполнение соответствует коммуникативной задаче, присутствуют отдельные ошибки в употреблении лексических единиц и грамматических структур, фонетические и фонологические неточности, но они не препятствуют пониманию речи. Используются речевые клише. Термины используются, как правило, корректно. На слайдах есть 1-3 орфографические ошибки и 1-2 лексические и грамматические ошибки.
	1	Лексико-грамматическое наполнение не всегда соответствует коммуникативной задаче, речевые клише практически полностью отсутствуют, отдельные ошибки в произношении, употреблении лексических единиц и грамматических структур иногда затрудняют понимание речи. Присутствует некорректное использование терминов (не более 3 случаев). Слайды содержат ошибки (более 3 орфографических и более 2 лексических и грамматических).
	0	Многочисленные лексико-грамматические и произносительные ошибки препятствуют пониманию высказывания. Речевые клише отсутствуют, либо используются некорректно. Более 3 случаев некорректного использования терминов. Слайды содержат большое количество языковых ошибок.
Выразительность речи	2	Речь беглая и связная, эффективно используются различные средства выразительности, в том числе паузы, громкость, жесты, визуальный контакт с аудиторией и т.д.
	1	Речь недостаточно беглая и связная. Имеются отдельные случаи неверного интонационного оформления предложений и фраз, расстановки пауз, употребления смыслового и фразового ударения. Речь недостаточно эмоциональна и выразительна.
	0	Речь замедленная, монотонная и невыразительная. Нет контакта с аудиторией.

### Критерии оценки ответов на вопросы после устного выступления

Оценка	Критерии
10	Студент полностью понимает вопросы, с легкостью, уверенно и исчерпывающе отвечает на них, используя развернутую структуру ответа.
9	Студент полностью понимает вопросы, с легкостью, уверенно отвечает на них, используя развернутую структуру ответа.
8	Студент полностью понимает вопросы, с легкостью, уверенно отвечает на них, не всегда используя развернутую структуру ответа.
7	Студент полностью понимает вопросы, отвечает на них, не всегда используя развернутую структуру ответа.
6	Студент понимает вопросы, отвечает на них, не всегда используя развернутую структуру ответа.
5	Студент понимает вопросы, но испытывает трудности при ответе на них, не использует развернутую структуру ответа, отвечает односложно, требуются наводящие вопросы
4	Студент с трудом понимает вопросы, испытывает трудности при ответе на них, отвечает односложно, требуются наводящие вопросы.
3	Студент практически не понимает вопросы, испытывает значительные трудности при ответе на них.
2	Студент практически не понимает вопросы и едва способен дать на них ответы.
1	Студент не понимает вопросы и не способен дать на них ответы.
0	Отказ от ответа

### 7.3. Порядок формирования оценок по дисциплине

Результирующая оценка рассчитывается по формуле:

$$Q_{\text{результатирующая}} = (Q_{\text{абзац}} + Q_{\text{аннотация источника}} + Q_{\text{введение}} + Q_{\text{обзор литературы}} + Q_{\text{методология}} + Q_{\text{выводы}} + Q_{\text{заключение}} + Q_{\text{аннотация}} + Q_{\text{экзамен}}) / 9$$

Все оценки за задания текущего контроля являются целыми числами (10, 9 и т.д.). При подсчете среднего арифметического оценка округляется следующим образом: пять десятых и выше – в большую сторону (например, 6,5 округляется до 7; 6,6 округляется до 7), четыре десятых и меньше – в меньшую сторону (например, 6,4 округляется до 6).

## **8. Образовательные технологии**

В обучении академическому и специальному английскому языку используются следующие педагогические технологии: компьютерные средства обучения, информационно-коммуникационные технологии, метод проектов, LMS.

## **9. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.**

### **9.1. Основная литература**

1. Sawaki, Tomoko. *Analysing Structure in Academic Writing* / Tomoko Sawaki. - Palgrave Macmillan, 2016

### **9.2. Дополнительная литература**

1. Strongman, Luke. *Academic Writing*/. - Cambridge Scholars Publishing, 2013
2. Sword, Helen. *Stylish Academic Writing* / Helen Sword. - Harvard University Press, 2012
3. *The Handbook of Academic Writing: A Fresh Approach* / Murray, Rowena and Moore, Sarah. - OPEN UNIVERSITY PRESS, 2007.

## **10. Методические указания студентам по освоению дисциплины**

Изучение дисциплины «Академическое письмо (на английском языке)» является особенно важным и значимым в Национально-исследовательском университете - Высшей школе экономики, поэтому студентам необходимо уделить её изучению особое внимание. В учебном плане этой дисциплине отводится достаточно большое для неязыковых факультетов количество аудиторных часов на всем протяжении обучения.

Пропуск занятий не освобождает от необходимости проработать материал, пройденный группой на занятии и предоставить результаты отработки преподавателю. Интенсивность и уровень изучения английского на 4 курсе таковы, что пропуск каждого занятия может сильно сказаться при итоговом контроле.

Успешное усвоение английского языка не только зависит от профессионального мастерства преподавателя, но также и от умения студентов понять и принять задачи и содержания учебного предмета. Необходимо принимать активное участие в учебном процессе и быть ответственным за то, что делается на практических занятиях по английскому языку и во время самостоятельной внеаудиторной подготовки.

Успешное изучение иностранного языка возможно только при систематической самостоятельной работе над ним. Четвертый курс уже предполагает достаточно высокий уровень словарного запаса в профессиональной сфере, прекрасное знание грамматических конструкций и фонетического строя изучаемого языка и нацелен главным образом на погружение в работу с иностранным языком в качестве инструмента получения образования и повышения конкурентоспособности в научно-профессиональной среде.

Работа в рамках данного курса должна проводиться в тесном содействии студента со своим преподавателем английского языка. Студент должен сам проявлять инициативу в этом общении и задавать вопросы, возникающие в ходе работы над текстом проекта.

Для того, чтобы успешно освоить программу 4 курса, необходимо привлечение и активное использование умений и навыков, полученных в течение всех лет обучения: критического чтения, устной и письменной речи в научном стиле, самостоятельной работы. Если данные умения сформированы недостаточно, необходима дополнительная работа студента, организованная на основе рекомендаций преподавателя.

Одним из центральных требований курса является умение планировать свое время, составлять план действий, разделять задания на первостепенные и менее важные, требующие больших или меньших временных затрат. Особое значение приобретают сроки сдачи заданий, которые невозможно отодвинуть и перенести.

При написании проекта ВКР центральными становятся умения критического мышления: умения сопоставлять различные точки зрения на ту или иную научную проблему, высказывать свое мнение и аргументировано полемизировать с другими учеными, отделять факты от мнений, общее от частного, оценивать логичность доказательств, выделять центральные и периферийные участки текста. В процессе чтения следует обращать внимание на структуру текста, его «сильные места» (заголовок, аннотацию, заключение, тематические предложения абзацев). Желательно суммировать для себя каждый прочитанный текст в письменной форме.

Существенное условие написания исследовательской работы - умение грамотно цитировать и избегать плагиата. Эти умения должны постоянно отрабатываться. Работа над проектом невозможна без постоянного обращения к выбранному формату цитирования (APA style) и проверки работы системами антиплагиата, предлагаемыми в ВШЭ

[http://www.hse.ru/studyspravka/instpaliat?\\_\\_t=1806668&\\_r=153931432889423.69434&\\_\\_r=OK%20](http://www.hse.ru/studyspravka/instpaliat?__t=1806668&_r=153931432889423.69434&__r=OK%20). Значительно облегчает работу в этой области использование автоматических конвертеров цитат из ресурсов Интернет (например, <http://www.citationmachine.net/mla/cite-a-book>). С самого начала обучения начните составлять банк цитат по теме ВКР (или продолжите пополнение банка, начатого в предыдущем году).

Фокус курса на письменной речи предполагает выполнение письменных заданий, к чему студент должен быть готов. Желательно заниматься письменной речью часто и регулярно, добросовестно относиться к выполнению письменных заданий, предоставлять для проверки преподавателю грамотные и аккуратные тексты. Необходимо творчески освоить и применять на практике рекомендации, полученные в рамках внеаудиторного чтения, а также других пособий, рекомендованных преподавателям. Интернет также предлагает большое количество ресурсов и практических советов в данной области.

В то же время нельзя ограничивать английский язык только написанием проекта ВКР. Следует активно развивать полученные умения и навыки, общаться на английском языке, слушать аудиозаписи и смотреть видеофильмы, читать литературу художественного, научного и публицистического характера.

## **11. Материально-техническое обеспечение дисциплины и информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения информационных справочных систем (при необходимости)**

Для проведения всех занятий используется проектор и компьютер для проекции слайдов.

## **12. Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья**

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться следующих варианты восприятия учебной информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

1) *для лиц с нарушениями зрения:* в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

2) *для лиц с нарушениями слуха:* в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

3) *для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:* в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.



**ПРИЛОЖЕНИЕ 1:**

*Образец оформления титульного листа*

**NATIONAL RESEARCH UNIVERSITY HIGHER SCHOOL OF ECONOMICS,  
ST. PETERSBURG**

**DEPARTMENT**

**CHAIR**

**RESEARCH PROPOSAL**

**TOPIC**

Student's Name, Surname, group #

Linguistic Advisor:  
Name Surname, Academic Title

Research Advisor:  
Name, Surname, Academic Title

**CITY**

Date